



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/20
7 April 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать третья сессия
Женева, 16-18 июня 2008 года
Пункт 3 с) предварительной повестки дня

**ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ СОГЛАСОВАННЫХ НА
ЕВРОПЕЙСКОМ УРОВНЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ
К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ (ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ № 61):
ДРУГИЕ ПОПРАВКИ К РЕЗОЛЮЦИИ № 61**

Предлагаемые поправки к Директиве 2006/87/ЕС, содержащей технические требования
к судам внутреннего плавания

Записка секретариата

ВВЕДЕНИЕ

1. Напоминается, что на сорок девятой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту одобрила Перечень существующих препятствий законодательного характера, мешающих созданию гармонизированного и конкурентоспособного панъевропейского рынка внутреннего водного транспорта, дополненный рекомендациями о способах преодоления выявленных препятствий, который был подготовлен ее Группой добровольцев по законодательным препятствиям (TRANS/SC.3/168, пункт 20). В этом перечне признается важность максимально возможной гармонизации европейских режимов технических требований к судам внутреннего плавания, включая Рекомендации

ЕЭК ООН, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, Правил ЦКСР по освидетельствованию судов на Рейне, Рекомендаций Дунайской комиссии, касающихся технических требований к судам внутреннего судоходства, и соответствующее законодательство ЕС в этой области (Директива 83/714/ЕЕС, в настоящее время отмененная Директивой 2006/87/ЕС) (TRANS/SC.3/2005/1, пункт 39).

2. Работа по согласованию технических требований на Рейне и в Европейском союзе ведется совместной рабочей группой экспертов из государств - членов Европейского союза и Центральной комиссии судоходства по Рейну. В этой работе также участвуют Дунайская комиссия и Комиссия по реке Сава.

3. На своем совещании в январе 2008 года вышеупомянутая группа приняла пакет предложений по изменению приложения II к директиве, в котором содержатся минимальные технические требования, применимые к судам внутреннего плавания в зонах 1, 2, 3 и 4. В записке ниже воспроизводятся предложенные поправки, за исключением лингвистических исправлений и положений, касающихся единого Европейского идентификационного номера, которые рассматриваются отдельно в пункте 3 а). В нее не включены такие предложенные поправки к главе 24 (в резолюции № 61 оставлено пустое место). Полный текст поправок содержится в документе JWG (07) 66, который можно получить в Европейской комиссии и ЦКСР. Для каждой статьи директивы в сноске дается ссылка на соответствующее положение в резолюции № 61.

4. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению эти запланированные изменения к директиве и проинструктировать секретариат относительно процедуры принятия, с тем чтобы эти поправки при необходимости были отражены в резолюции № 61, в которой содержатся Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания.

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ II К ДИРЕКТИВЕ 2006/87/ЕС,
СОДЕРЖАЩЕЙ ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К СУДАМ
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

I. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 6 "РУЛЕВОЕ УСТРОЙСТВО"

5. Статью 6.02(1)¹ заменить следующим текстом:

"1. Если рулевая машина оснащена механическим приводом, требуется наличие второго, независимого привода или дополнительного ручного привода. В случае неисправности или выхода из строя привода руля должна быть обеспечена возможность приведения в действия второго независимого устройства управления или включения ручного привода в течение 5 секунд ".

6. Статью 6.03² заменить следующим текстом:

"Статья 6.03

Гидравлический привод рулевой машины

1. К гидравлическому приводу рулевой машины не должны быть подсоединены никакие другие энергопотребители.
2. Гидробаки должны быть оснащены системой предупреждения, контролирующей снижение уровня масла до самого низкого уровня наполнения, необходимого для безопасной эксплуатации.
3. Размеры, конструкция и размещение трубопроводов должны быть такими, чтобы возможность их механического повреждения или повреждения в результате пожара была минимальной.

¹ Статья 6-2.1 в приложении к резолюции № 61.

² Статья 6-3 в приложении к резолюции № 61.

4. Гибкие гидравлические шланги:
 - a) допускаются только в том случае, если они абсолютно необходимы для гашения вибраций или обеспечения свободного движения составных частей системы;
 - b) должны быть рассчитаны по крайней мере на максимальное рабочее давление;
 - c) должны заменяться не позднее чем через каждые восемь лет.
5. Гидроцилиндры, гидронасосы и гидродвигатели, а также электродвигатели должны проверяться по крайней мере каждые восемь лет специализированной фирмой и при необходимости ремонтироваться"³.
7. Статью 6.07(2)⁴ заменить следующим текстом:
 - a) вводную часть изменить следующим образом: "На рулевом посту должно находиться оптическое и звуковое сигнальное устройство в следующих случаях:";
 - b) подпункт а) заменить следующим текстом: "а) указатель уровня масла в гидробаках, сигнализирующий падение ниже допустимого уровня наполнения в соответствии со статьей 6.03(2) и падение рабочего давления гидросистемы;"
8. Статью 6.09⁵ заменить следующим текстом:

³ В статье 6-3 в приложении к резолюции № 61 пункт 5 отсутствует.

⁴ Статья 6-7.2 в приложении к резолюции № 61.

⁵ Статья 6-9 в приложении к резолюции № 61.

"Статья 6.09

Прием и периодические осмотры

1. Проверка правильности установки рулевого устройства должна проводиться органом по освидетельствованию судов. Для этой цели орган по освидетельствованию судов может потребовать следующие документы:
 - a) описание рулевого устройства;
 - b) чертежи и технические данные приводов рулевой машины и управления рулевой машиной;
 - c) технические данные рулевой машины;
 - d) электрическую схему;
 - e) описание регулятора скорости поворота;
 - f) руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию рулевого устройства.
2. Работа рулевого устройства в целом проверяется с помощью ходовых испытаний. Если установлен регулятор скорости поворота, то должны проверяться надежность поддержания выбранного курса и безопасность прохождения изгибов русла реки.
3. Осмотр рулевых устройств с механическим приводом должен проводиться экспертом:
 - a) до ввода в эксплуатацию;
 - b) после выхода из строя;
 - c) после любой модификации или ремонта;
 - d) регулярно, по крайней мере каждые три года.

4. Осмотр должен включать по крайней мере следующее:
 - a) проверку соответствия утвержденным чертежам и - в ходе периодических осмотров - любых изменений в рулевом устройстве;
 - b) функциональное испытание рулевого устройства для всех эксплуатационных возможностей;
 - c) визуальный осмотр и проверку на герметичность гидравлических компонентов, в качестве клапанов, трубопроводов, гидрошлангов, гидроцилиндров, гидронасосов и гидрофильтров;
 - d) визуальный осмотр электрических компонентов, в частности реле, электродвигателей и устройств безопасности;
 - e) проверку оптических и акустических сигнальных устройств.
5. Выдается свидетельство об осмотре с указанием даты, подписанное проводившим его лицом".

II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 7 "РУЛЕВАЯ РУБКА"

9. Статью 7.02 (2)⁶ изменить следующим образом:
 - a) первое предложение изменить следующим образом: "Затрудненный обзор с рабочего места рулевого впереди судна в незагруженном состоянии с половиной запасов, но без балласта не должен превышать две длины судна или 250 м по отношению к поверхности воды в зависимости от того, какая величина меньше;
 - b) последнее предложение в разделе б⁷ изменить следующим образом: "Во избежание отражений, передние окна ходового мостика должны иметь противобликовую защиту или быть установлены таким образом, чтобы исключить возможность отражений. Это требование считается выполненным,

⁶ Статья 7-2.2 в приложении к резолюции № 61.

⁷ В статье 7-2.2 в приложении к резолюции № 61 раздел б отсутствует.

когда окна отклонены от вертикальной плоскости таким образом, чтобы образовывать внешний угол не менее 10° и не более 25°".

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 8 "КОНСТРУКЦИЯ ДВИГАТЕЛЕЙ"

10. Статью 8.05(7)⁸ заменить следующим текстом:

"7. Непосредственно на выходе из цистерн трубопровод для подачи топлива должен быть снабжен быстрозапорным клапаном, которым можно управлять с палубы, даже если данные помещения закрыты.

Если используется запорное устройство скрытого типа, то крышка или колпак не должны быть запирающимися.

Запорное устройство должно иметь маркировку красного цвета. Если это устройство скрытого типа, то оно должно иметь маркировку в виде символа для быстрозапорного клапана в соответствии с рис. 9 добавления I, длина стороны которого составляет не менее 10 см.

Первое предложение не применяется к топливным цистернам, устанавливаемым непосредственно на двигателе".

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 9 "ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ"

11. Статью 9.15(9)⁹ заменить следующим текстом:

"9. Замыкания и соединения во всех проводах должны быть изготовлены таким образом, чтобы сохранять первоначальные электрические, механические, огнезадерживающие и при необходимости огнестойкие свойства. Число кабельных соединений должно быть сведено к минимуму.

⁸ Статья 8-1.5.9 в приложении к резолюции № 61.

⁹ В приложении к резолюции № 61 отсутствует.

V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 10 "ОБОРУДОВАНИЕ"

12. Статью 10.03a¹⁰ изменить следующим образом:

- a) раздел 8 заменить следующим текстом: "8. Выдается подписанное экспертом свидетельство об осмотре с указанием даты осмотра";
- b) раздел 10 исключить.

13. Статья 10.03b¹¹ изменить следующим образом:

- a) после раздела 1 включить следующие подпункты c) и d): "d) FK-5-1-12 (додекафтор-2-метилпентан-3-он)";
- b) подпункт b) раздела 4 изменить следующим образом: "b) выпускные отверстия должны иметь такие размеры и быть установлены таким образом, чтобы огнегасящий агент распределялся равномерно. В частности, огнегасящий агент должен также действовать под настилом";
- c) подпункт e), cc) раздела 5 изменить следующим образом: "cc) действия, предпринимаемые экипажем при срабатывании системы пожаротушения и в случае доступа к защищенное помещение после срабатывания или затопления, в частности в отношении возможного наличия опасных веществ";
- d) раздел 9 e) заменить следующим текстом: "e) выдается подписанное экспертом свидетельство об осмотре с указанием даты осмотра";
- e) раздел 13 заменить следующим текстом:

"13. FK-5-1-12 - системы пожаротушения

Системы пожаротушения, в которых в качестве огнегасящего агента используется FK-5-1-12, должны соответствовать следующим положениям в дополнение к требованиям, предусмотренным в пунктах 1-9:

¹⁰ Статьи 10-3.1-10-3.3 в приложении к резолюции № 61.

¹¹ В главе 10 в приложении к резолюции № 61 это конкретное положение отсутствует.

- a) если надлежит обеспечить защиту нескольких помещений с разным полным объемом, то каждое помещение должно быть оснащено собственной системой пожаротушения;
- b) каждый контейнер с FK-5-1-12, устанавливаемый в защищаемом помещении, должен быть оборудован клапаном избыточного давления, который без какого-либо ущерба обеспечивает высвобождение содержимого контейнера в защищаемом помещении, если контейнер подвергается воздействию огня и не сработала система пожаротушения;
- c) каждый контейнер оснащается устройством для контроля давления газа;
- d) контейнеры не должны заполняться более чем до 1,00 кг/л. Этот удельный объем не находящегося под давлением агента FK-5-1-12 принимается за величину $0,0719 \text{ м}^3/\text{кг}$;
- e) объем FK-5-1-12 для защищаемого помещения должен составлять не менее 5,5% от общего объема помещения. Этот объем подается в течение 10 секунд;
- f) контейнеры с FK-5-1-12 должны иметь датчик давления, подающий акустический и оптический сигнал тревоги в рулевой рубке в случае несанкционированной потери распыляющего вещества. При отсутствии рулевой рубки этот сигнал тревоги подается за пределами защищаемого помещения;
- g) после затопления концентрация в защищаемом помещении не должна превышать 10,0%".

14. После статьи 10.03b включить новую статью 10.03c следующего содержания:

"Статья 10.03c

Стационарные системы пожаротушения для защиты объектов

Стационарные системы пожаротушения для защиты объектов допускаются только на основе рекомендаций Комитета".

15. Статья 10.05(2)¹², первое предложение изменить следующим образом:

"2. В пределах досягаемости каждого лица, постоянного находящегося на борту судна, должен быть предусмотрен индивидуальный автоматически надуваемый спасательный жилет, соответствующий европейским стандартам EN 395 : 1998, EN 396 : 1998, EN ISO 12402-3 : 2006 или EN ISO 12402-4".

VI. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 14 "РАБОТАЮЩИЕ НА СЖИЖЕННОМ ГАЗЕ УСТАНОВКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ БЫТОВЫХ ЦЕЛЕЙ"

16. Статью 14.13¹³ изменить следующим образом:

После второго предложения добавить следующую фразу: "Кроме того, в случае пассажирских судов эксперт проверяет наличие действительного свидетельства об осмотре на предмет правильности установки системы сигнализации утечки газа в соответствии со статьей 15.15(9) или ее осмотра".

VII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 15 "ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К ПАССАЖИРСКИМ СУДАМ"

17. Статью 15.03¹⁴ изменить следующим образом:

- a) в разделе 1 добавить следующее предложение: "Данные, касающиеся плавучего маяка, на основе которых рассчитывается остойчивость, определяются с помощью опыта кренования";
- b) вводную часть третьего предложения в разделе 2 изменить следующим образом: "Кроме того, соблюдение требования раздела 3 d) должно быть доказано для следующих условий загрузки:";
- c) раздел 2, последнее предложение исключить;

¹² Статья 10-5.2.2.2, 10-5.2.2.3 в приложении к резолюции № 61.

¹³ Статья 14-13 в приложении к резолюции № 61.

¹⁴ Статья 15-3 в приложении к резолюции № 61.

d) раздел 3, пункты а)-с) изменить следующим образом:

"а) наибольшее восстанавливающее плечо h_{\max} имеет место при угле крена $\varphi_{\max} \geq (\varphi_{\text{мом}} + 3^\circ)$ и должно составлять не менее 0,20 м. Однако при $\varphi_f < \varphi_{\max}$ восстанавливающее плечо при угле затопления φ_f должно составлять не менее 0,20 м;

b) угол затопления φ_f должен составлять не менее $(\varphi_{\text{мом}} + 3^\circ)$;

c) площадь А под диаграммой восстанавливающих плеч в зависимости от положения φ_f и φ_{\max} должна быть равна по меньшей мере следующим величинам:

Случай			A
1	$\varphi_{\max} \leq 15^\circ$ или $\varphi_f \leq 15^\circ$		0,05 мрад до меньшего из углов φ_{\max} или φ_f
2	$15^\circ < \varphi_{\max} < 30^\circ$	$\varphi_{\max} \leq \varphi_f$	$0,035 + 0,001 (30^\circ - \varphi_{\max})$ мрад до угла φ_{\max}
3	$15^\circ < \varphi_f < 30^\circ$	$\varphi_{\max} > \varphi_f$	$0,035 + 0,001 (30^\circ - \varphi_f)$ мрад до угла φ_f
4	$\varphi_{\max} \geq 30^\circ$ и $\varphi_f \geq 30^\circ$		0,035 мрад до угла $\varphi = 30^\circ$

где: h_{\max} - наибольшее восстанавливающее плечо;

φ - угол крена;

φ_f - угол затопления, т.е. угол крена, при котором отверстия в корпусе, надстройке или рубках, которые не могут быть задраены до достижения непроницаемости, погружены в воду;

$\varphi_{\text{мом}}$ - максимальный угол крена в соответствии с пунктом е);

φ_{\max} - угол крена, соответствующий наибольшему восстанавливающему плечу;

A - площадь под диаграммой восстанавливающих плеч";

e) раздел 3 е), первое предложение изменить следующим образом: "е) в каждом из следующих двух случаев угол крена $\varphi_{\text{мом}}$ не должен превышать 12° ";

f) раздел 4, пункт 12 изменить следующим образом: " $n_i = 3,75$ для свободных участков палуб с незакрепленной мебелью; для участков палуб с жестко прикрепленной мебелью, например лавками, n_i рассчитывается исходя из того, что на одного пассажира отводится сидячее место размером 0,50 м (по ширине) на 0,75 м (в глубину);";

g) таблица после раздела 9, второе предложение, заменить следующей таблицей:

"

	1-отсечная непотопляемость	2-отсечная непотопляемость
Размеры бортовых повреждений		
длина l [м]	0,10 · L _{WL} , но не менее 4,00 м	0,05 · L _{WL} , но не менее 2,25 м
ширина b [м]	B/5	0,59
по вертикали h [м]	от днища неограниченно вверх	
Размеры повреждений по днищу		
длина l [м]	0,10 · L _{WL} , но не менее 4,00 м	0,05 · L _{WL} , но не менее 2,25 м
ширина b [м]	B/5	
по вертикали h [м]	0,59; трубопроводы, проложенные в соответствии со статьей 15.02(13) с), считаются неповрежденными	

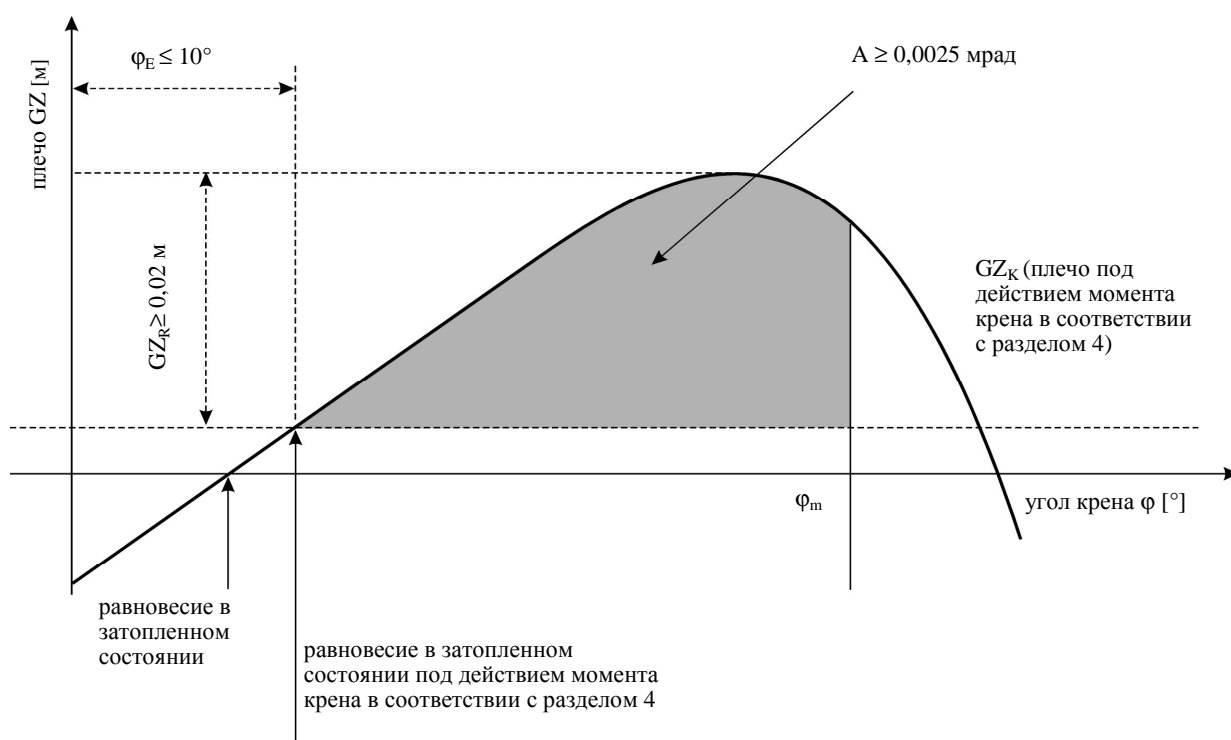
"

h) раздел 9 а), последнее предложение изменить следующим образом:
"Продольные переборки на расстоянии меньше B/3, измеренном перпендикулярно осевой линии от наружной обшивки при наибольшей осадке, в расчетах не учитываются";

i) раздел 9 d), последнее предложение исключить;

j) в разделе 10 добавить следующий пункт d): "d) расчет влияния свободных поверхностей на всех промежуточных стадиях затопления должен быть основан на общей площади поверхности поврежденных отсеков";

- k) раздел 11, первое предложение изменить следующим образом:
"11. В конечной стадии затопления при учете кренящего момента в соответствии с разделом 4 должны соблюдаться следующие критерии:";
- l) раздел 11 b) изменить следующим образом: "b) вне состояния равновесия положительная площадь под кривой восстанавливающих плеч должна соответствовать восстанавливающему плечу $GZ_R \geq 0,02$ м с площадью $A \geq 0,0025$ мрад. Эти минимальные величины остойчивости должны быть соблюдены до погружения первого незащищенного отверстия или в любом случае до достижения угла крена $\phi_m \leq 25^\circ$.



где:

- ϕ_E - угол крена в конечной стадии затопления с учетом момента в соответствии с разделом 4;
- ϕ_m - угол заката или угол погружения первого незащищенного отверстия, либо 25° ; используется наименьшая из этих величин;
- GZ_R - остаточное восстанавливающее плечо в конечной стадии затопления с учетом момента в соответствии с разделом 4;
- GZ_K - плечо крена под действием момента в соответствии с разделом 4";

- m) прежний рисунок в разделе 11 после пункта b) исключен.

18. Статью 15.06¹⁵ изменить следующим образом:
- a) к разделу 3 а) добавить следующее предложение: "Для помещений, за исключением кают, либо групп помещений, имеющих только один выход, должен быть предусмотрен по крайней мере один аварийный выход";
 - b) раздел 8 а), первое предложение заменить следующим текстом: "Общая площадь мест сбора (A_S) должна быть не менее следующей величины:"
19. Статью 15.09¹⁶ изменить следующим образом:
- a) раздел 2 заменить следующим текстом: "2. В дополнение к спасательным кругам, указанным в разделе 1, в пределах досягаемости для всего персонала должно находиться индивидуальное спасательное оборудование, соответствующее разделу 2 статьи 10.05. Для судового персонала, не несущего дежурство в соответствии с расписанием по тревогам, разрешается использование ненадувных или полуавтоматически надуваемых спасательных жилетов в соответствии со стандартами, упомянутыми в разделе 2 статьи 10.05";
 - b) раздел 4, первое предложение заменить следующим текстом: "4. В дополнение к спасательным средствам, упомянутым в разделах 1 и 2, для 100% от максимально допустимого числа пассажиров требуется наличие индивидуальных спасательных средств в соответствии с разделом 10.05 статьи 2. Разрешается также использование ненадувных или полуавтоматически надуваемых спасательных жилетов в соответствии со стандартами, упомянутыми в разделе 2 статьи 10.05";
 - c) раздел 4, второе предложение исключить.

¹⁵ Статья 15-6 в приложении к резолюции No. 61.

¹⁶ Статья 15-9 в приложении к резолюции No. 61.

20. Статья 15.10(6)¹⁷, последнее предложение заменить следующим текстом:

"Аварийная энергетическая установка помещается либо над предельной линией затопления, либо как можно дальше от источников энергии в соответствии со статьей 9.02(1) с целью обеспечить, чтобы в случае затопления в соответствии со статьей 15.03(9) ее затопление не происходило одновременно с затоплением этих источников энергии".

21. Статью 15.11¹⁸ изменить следующим образом:

- a) раздел 1 d) aa) заменить следующим текстом: "aa) Часть 3 приложения I к Кодексу процедур огневых испытаний и";
- b) после раздела 1 d) добавить новый раздел 1 e): "e) Орган по освидетельствованию может, согласно Кодексу процедур огневых испытаний, предписать проведение испытания образца перегородки, с тем чтобы удостовериться в соблюдении положений раздела 2, касающихся сопротивления и повышения температуры";

c) раздел 2 изменить следующим образом:

"2. a) Перегородки между помещениями должны быть спроектированы в соответствии со следующими таблицами:

aa) Таблица для перегородок между помещениями, не оснащенными спринклерными системами под давлением в соответствии с пунктом 10.03а.

Помещения	Посты управления	Лестничные шахты	Места сбора	Салоны	Машинные отделения	Камбузы	Кладовые
Посты управления	-	A0	A0/B15 ^{1/}	A30	A60	A60	A60
Лестничные шахты		-	A0	A30	A60	A60	A60
Места сбора			-	A30/B15 ^{2/}	A60	A60	A60
Салоны				-/B15 ^{3/}	A60	A60	A60
Машинные отделения					A60/A0 ^{4/}	A60	A60
Камбузы						A0	A60/B15 ^{5/}
Кладовые							-

¹⁷ В статье 15-10 в приложении к резолюции No. 61 пункт б отсутствует.

¹⁸ Статья 15-11 в приложении к резолюции No. 61.

- bb) Таблица для перегородок между помещениями, оснащенными спринклерными системами под давлением в соответствии с пунктом 10.03а.

Помещения	Посты управления	Лестничные шахты	Места сбора	Салоны	Машинные отделения	Камбузы	Кладовые
Посты управления	-	A0	A0/B15 ^{1/}	A0	A60	A30	A30
Лестничные шахты		-	A0	A0	A60	A30	A0
Места сбора			-	A30/B15 ^{2/}	A60	A30	A30
Салоны				-/B0 ^{3/}	A60	A30	A0
Машинные отделения					A60/A0 ^{4/}	A60	A60
Камбузы						-	B15
Кладовые							-

- ^{1/} Перегородки между постами управления и внутренними местами сбора должны соответствовать типу A0, а внешними местами сбора - только типу B15.
- ^{2/} Перегородки между салонами и внутренними местами сбора должны соответствовать типу A30, а внешними местами сбора - только типу B15.
- ^{3/} Перегородки между каютами, а также между каютами и коридорами и вертикальные перегородки, отделяющие салоны в соответствии с разделом 10, должны соответствовать типу B15, а перегородки помещений, оснащенных спринклерной системой под давлением - типу B0.
- ^{4/} Перегородки между машинными отделениями в соответствии со статьями 15.07 и 15.10, раздел 6, должны соответствовать типу A60, в других случаях - типу A0.
- ^{5/} Для переборок, отделяющих камбузы, с одной стороны, и холодильные камеры или продовольственные кладовые, с другой стороны, достаточно перегородок типа B15.

- e) прежний раздел 2 а) становится разделом 2 б);
- f) прежний раздел 2 б) становится разделом 2 с);
- g) прежний раздел 2 с) исключить.

22. Статью 15.12 ¹⁹ изменить следующим образом:

- a) раздел 10 б) заменить следующим текстом: "б) два комплекта оборудования, состоящие по меньшей мере из защитного костюма, шлема, обуви, перчаток, топора, лома, фонаря и спасательного линя;"

¹⁹ Статья 15-12 в приложении к резолюции No. 61.

23. Статью 15.15²⁰ изменить следующим образом:
- a) раздел 1, первое предложение заменить следующей фразой: "Пассажирские суда длиной L_{WL} не более 25 м, предназначенные для перевозки не более 50 пассажиров, должны продемонстрировать адекватную остойчивость в поврежденном состоянии в соответствии со статьей 15.03 (7-13) или, в качестве альтернативы, показать, что они отвечают следующим критериям при симметричном затоплении:";
 - b) раздел 5, первое предложение заменить следующей фразой: "Орган по освидетельствованию может освободить от выполнения требований статьи 10.04 пассажирские суда длиной L_{WL} не более 25 м, предназначенные для перевозки максимум 250 пассажиров, при условии, что они оснащены платформой, доступной с каждой стороны судна непосредственно над ватерлинией и позволяющей извлекать людей из воды";
 - c) В разделе 10 вводное предложение заменить следующей фразой: "К пассажирским судам длиной L_{WL} не более 25 м не применяются следующие положения:".

VIII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 21 "ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ К ПРОГУЛОЧНЫМ СУДАМ"²¹

24. Статью 21.02 изменить следующим образом:
- a) в разделе 1 g) после ссылки на "статью 10.03b" включить следующую ссылку: "статья 10.03c";
 - b) в разделе 2 d) ссылку на "статью 10.07" заменить следующей ссылкой: "статья 10.05".

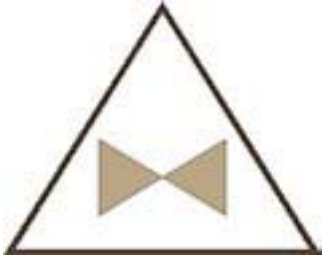
²⁰ Статья 15-14 в приложении к резолюции No. 61.

²¹ Глава 21 в настоящее время разрабатывается группой экспертов-добровольцев SC.3.

IX. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ДОБАВЛЕНИЮ I К ДИРЕКТИВЕ 2006/87/ЕС

25. В добавлении I к директиве 2006/87/ЕС²² после рис. 8 включить следующий символ безопасности для быстрозапорных клапанов в соответствии с рис. 9:

Знаки безопасности

<p>Рис. 9</p> <p>Быстрозапорный клапан на цистерне</p>		<p>Цвет: коричневый/белый</p>
--	---	-------------------------------

²² Добавление 3 к приложению к резолюции No. 61.